

100-летие классика грузинской литературы

Константина Гамсахурдиа



3

ИРАК

ГОТОВИЛОСЬ УБИЙСТВО ДЖОРДЖА БУША



В Кувейте арестованы и ожидают суда 17 человек, обвиняемые в подготовке убийства Дж. Буша во время его пребывания в Кувейте 14-16 апреля. Сообщается также, что заговорщиками стоят иракские спецслужбы. В конгрессе США отмечается АП, раздают заявления, что в случае, если данные о подготовке покушения на экс-президента подтвердятся, Вашингтону следует принять ответные меры против Багдада, возможно, и во-снного характера. Багдад отвергает обвинения в подготовке покушения на жизнь Джорджа Буша во время его поездки в прошлом месяце в Кувейт. Как заявил представитель Саддама Хусейна по связи с прессой Абдуль Джаббар Мохсен, экс-президент США, возглавив антииракскую коалицию во время кризиса в районе Персидского залива, «совершил самоубийство». Поэтому для иракцев он «уже мертв и не заслуживает, чтобы тратить на него несколько килограммов взрывчатки». Обвинения же в адрес Багдада по словам Мохсена, выдвинуты, чтобы спровоцировать новый американский удар по иракской территории. Выказывая представителя Саддама Хусейна по связи с прессой, представитель Ассоциации Пресс-из Никосии, были распространены иракским информационным агентством ИНА.

ЛИВИЯ

КАДДАФИ Вновь ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ СВОИХ СЛОВ

Ливия не выдает США, Англии или Франции двух своих граждан, обвиняемых в причастности к террористическому акту, приведшему к гибели американского самолета в небе над шотландским городом Локерби. Как сообщает газета «Джомхурият аш-шамия», об этом заявил секретарь народного бюро по внешним связям и международному сотрудничеству Ливии Омар аль-Мунтасер, находящийся в Тегеране с официальным четырехдневным визитом.

В своих действиях Ливия руководствуется исключительно резолюцией 731 Совета Безопасности ООН и согласна передать подозреваемых для суда только в нейтральную и предельно независимую арабскую страну. У Джамахирии нет соглашения с США о выдаче преступников.

КИТАИ

ВОЗРАСТ ИЕРОГЛИФОВ — 4.200 ЛЕТ

Археологи КНР установили возраст иероглифической письменности в Китае — ей не меньше сорока веков. Это открытие, сообщает газета «Синьхуа вайжи диньшюнь», было сделано во время раскопок древнего городища на территории современной провинции Шаньдун.

Среди предметов была прагматика, живших в период луншаньской культуры (4200 лет тому назад) были найдены обломки глиняного сосуда с четко читающимися иероглифическими надписями. Ранее ученые считали, что первые письмены в Китае появились на костях и черепаховых панцирях в эпоху Шан (примерно 3500 лет назад). Новое открытие, по мнению газеты, грозит опрокинуть все прежние представления о путях и закономерностях развития одной из древнейших цивилизаций на планете.

ИРАН

РАКЕТЫ, РАЗЯЩИЕ ЦЕЛЬ ЗА 17 СЕКУНД

Украина поставила Ирану восемь крылатых ракет, которые способны поражать в иранском побережье Желтое море судно в Ормузском проливе, соединяющем Персидский залив с Индийским океаном.

Об этом сообщила египетская газета «Аль-Ахбар» со ссылкой на «данные британской и американской разведки». При этом подчеркивается, что максимальное полетное время ракет составляет не более 17 секунд.



Встреча Эдуарда Шеварднадзе и Бориса Ельцина

14 мая Председатель парламента Грузии — Глава Грузинского государства Эдуард Шеварднадзе, прибывший накануне вечером с рабочим визитом в Москву, встретился с Президентом России Борисом Ельциным. Их беседа в Зеленой гостиной Большого Кремлевского дворца проходила за закрытыми дверями. Параллельно вел диалог премьер-министры Грузии и России Тенгиз Сигуа и Виктор Черномырдин, министры иностранных дел двух стран — Александр Чиквадзе и Андрей Козырев, министр обороны Грузии Георгий Каркарашвили и первый заместитель министра обороны России Андрей Кошкин.

Затем состоялась общая беседа членов делегаций, в которой приняли участие и их главы Эдуард Шеварднадзе и Борис Ельцин.

В принципе, мы договорились, — были первые слова, которые произнес Президент России сразу после завершения переговоров. — Сейчас, — сказал он, — самое главное — прекращение огня в Абхазии, сделать все, чтобы не лилась кровь. Нам удалось определить сроки по этому вопросу. Сначала будет прекращен огонь, а с середины июня начнется вывод тяжелой техники из зоны конфликта. Необходимо также прекратить бомбардировки городов и населенных пунктов самолетами и вертолетами, чтобы больше не было разговоров — что бомбил и так далее, что, естественно, вызывает беспокойство людей. Мы договорились, что у меня и у Эдуарда Шеварднадзе будут лич-



ные представители в Абхазии.

Я заверил Эдуарда Шеварднадзе, — сказал Борис Ельцин, — что наша позиция неизменна: это — целостность Грузии, однако, и абхазцы должны чувствовать уважение своих прав. Здесь, отметил Президент России, надо подумать о разграничении функций. Если этот процесс пройдет успешно, то уже в середине июня станет возможным подписание всеобъемлющего соглашения между Республикой Грузией и Российской Федерацией. В ходе беседы, сказал Борис Ельцин, мы обсудили также комплекс вопросов экономического характера.

Президент России выразил благодарность Грузии за поддержку во время проведения референдума. После его успешного завершения, отметил он, можно действовать более энергично. Эдуард ЭДИБЕРИДЗЕ Спец. корр. ГИА

После переговоров, в здании посольства Грузии в Москве состоялась пресс-конференция Э. Шеварднадзе, который поделился своим мнением о результатах встречи с Б. Ельциным. Он сказал, что в ходе переговоров было достигнуто больше, чем он ожидал. Было решено, что к 20 мая должен быть прекращен огонь и начаться контакты с гудаутской группировкой. Должен быть выработан новый механизм по урегулированию абхазского конфликта, т.е. соглашения от 3 сентября фактически не работают. Имеются договоренности об определении сроков вывода артиллерии из непосредственной зоны конфликта. Стороны договорились, что в случае выполнения этих условий до 20 июня станет возможным подписание широкомасштабного соглашения между Грузией и Россией. Было решено, что Б. Ельцин и Э. Шеварднадзе назначат пред-

ставителей. С российской стороны это будет зам. министра иностранных дел Борис Пастухов. Кто будет представлять грузинское руководство, решится по возвращении делегации в Тбилиси. Шеварднадзе заявил, что не исключена возможность создания специальной комиссии, которая будет вести переговоры с абхазской и российской стороны. 14 мая перед зданием грузинского посольства проходил пикет абхазских женщин, к которым позднее присоединился лидер Либерально-демократической партии Владимир Жириновский. Участники акции требовали «Убрать руки от Абхазии» и призвали Украину не помогать Грузии.

ИПРИНДА
В тот же день Э. Шеварднадзе возвратился в Тбилиси. Фото Серго ЭДИШЕРАШВИЛИ

«Коммюнике о встрече Б. Ельцина и Э. Шеварднадзе»

14 мая 1993 года в Москве в соответствии с предварительной договоренностью состоялась рабочая встреча Президента Российской Федерации Б. Н. Ельцина и Главы государства — Председателя парламента Республики Грузия Э. А. Шеварднадзе.

Руководители двух государств обсудили весь комплекс российско-грузинских отношений и подтвердили свою решимость добиваться их улучшения на основе взаимного уважения государственного суверенитета и независимости, приписав территориальной целостности и нерушимости границ.

Б. Н. Ельцин и Э. А. Шеварднадзе подтвердили необходимость срочного завершения подготовки соглашения, создающих договорную правовую базу двустороннего сотрудничества, в том числе всеобъемлющего договорно-определяющего межгосударственные отношения между Россией и Грузией. Стороны будут стремиться к скорейшему его подписанию, которое при благоприятных условиях, в частности, успешном ходе урегулирования в Абхазии, могло бы осуществиться в недалеком будущем, возможно, в июне.

В центре обсуждения находились вопросы урегулирования вооруженного конфликта в Абхазии. Участники встречи были единодушны в том, что он должен быть решен политическими средствами. Стороны условились, что будут обеспечены необходимые договоренности о вступлении в силу с 20 мая с. г. прекращения огня в Абхазии, имея в виду, что все вовлеченные в кон-

фликт формирования прекратят боевое применение артиллерии и артиллерии, осуществят в последующем вывод тяжелой воиной техники из зоны конфликта. Стороны согласились ускорить подготовку документов к повторной встрече по Абхазии на высшем уровне в формате Московского итогового документа от 3 сентября 1992 года.

Была отмечена также необходимость приступить к полномасштабному урегулированию грузино-осетинского конфликта.

В целях координации действий по урегулированию конфликта главы двух государств условились назначить своих личных полномочных представителей.

Участники встречи выказались за активизацию роли ООН и СБСЕ в мирном урегулировании конфликтов. Большое внимание было уделено вопросам временного пребывания на территории Республики Грузия воинских формирований и пограничных войск Российской Федерации, их правового статуса, положения и безопасности российских военнослужащих и членов их семей, равно как безопасности гражданского населения республики.

Участники встречи убеждены, что нормализация отношений между Российской Федерацией и Республикой Грузия, включая торгово-экономические связи, окажет благотворное влияние на укрепление стабильности и мира на Кавказе и за его пределами. Москва, 14 мая 1993 года»

С МЕСТА СОБЫТИЙ

Бернар ФАСЬЕ: «Надеюсь читать Руставели в подлиннике»

Бернар ФАСЬЕ, чрезвычайный и полномочный Посол Франции в Грузии. Наша беседа состоялась в фойе отеля «Метехи».

— Буквально несколько дней, как я вручил Главе Грузинского государства Эдуарду Шеварднадзе верительные грамоты, подтверждающие мои полномочия, — говорит господин Бернар, — но многое уже сделано. Там, в начале лета состоится День Грузии в Париже. Началась активная подготовка к этому важному событию, и мне нужно срочно вылететь в Париж.

Правительство Франции заинтересовано в установлении тесных взаимоотношений с Грузией, — продолжает он. — У меня на родине с большим интересом следят за процессом становления и строительства нового суверенного демократического государства. Уверен, что название в Грузии первого в ее истории посла Франции знаменует качественно новый этап в истории грузино-французских взаимоотношений, как вам известно, у нас богата. Помните, что именно Франция приняла в начале двадцатых годов правительство Грузии, вынужденное отбыть в эмиграцию. Влагая президенту Франции, генералу де Голлю

и усилиям французского народа Грузии вернули ее национальные богатства, хранившиеся у нас в прохладных недрах десятилетий.

Я знаю, что сейчас в Грузии много проблем. Самая главная — это конфликт в Абхазии, но уверен, что он будет разрешен путем мирных политических переговоров. Франция признает принцип территориальной целостности и неприкосновенности границ всех стран в мире. Представители ООН и СБСЕ, думаю, должны активно вмешаться в процесс урегулирования этого конфликта.

Зная сложность ситуации в республике, вы все-таки дали согласие на приезд в Грузию?

— Не поверите, — улыбнулся господин Бернар. — Еще три года назад, когда я работал начальником отдела, который занимался франко-советскими отношениями, я сказал: моя голубая мечта — быть послом в Эстонии, чтобы возродить там демократию, или еще лучше — в Грузии — свободной и демократической. И, как видите, все сбылось. Говорят, когда мечта не осуществляется, то значит она не была великой. В данном случае, мечта была великой, и я — посол в вашей стране.

— У вас уже были деловые встречи с официальными кругами?

— Да, конечно. Я хотел бы выделить встречу с министром иностранных дел республики господином Александром Чиквадзе. Наша беседа затронула вопросы, представляющие взаимный интерес. Мы высказали обоюдное желание и стремление прийти к двустороннему соглашению политического, экономического и культурного сотрудничества. Так, совсем недавно кинематографы Грузии и Франции подготовили соглашение, которое вскоре будет подписано на фестивале в Каннах.

— А во Франции ценят грузинское кино?

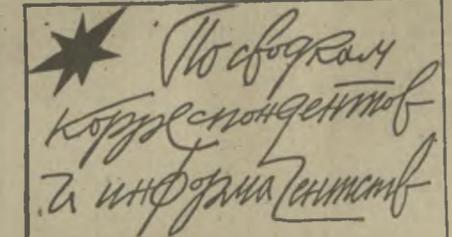
— Очень высоко. Многие хорошо знают творчество грузинских кинорежиссеров. Нам понравился фильм Тенгиза Абуладзе «Покаяние». Я уже не говорю о творчестве Огара Иоселиани, который в настоящее время живет во Франции. Его фильм «Охота на бабочек» завоевал несколько престижных международных наград. Люблю мы и театр Марионеток. В Лозанне, на берегу Швейцарского озера, спектакли Резо Габриадзе восхитили нас. Думаю, что контакты будут продолжены.

— Вы говорите о со-

Его Превосходительству Эдуарду ШЕВАРДНАДЗЕ

Господин Президент! С величайшим вниманием прочитал я Ваше письмо, которое мне передал министр иностранных дел Грузии в дни его визита в Испанию. Вы очень тепло выразили Ваши симпатии к Испании. И хочу Вас заверить, что не менее сердечные чувства я питаю к Грузии. Мне хорошо известны проблемы Вашей страны, которая переживает переходный период на пути от крушения тоталитаризма к построению правового государства. Я убежден, что Ваше правительство сможет успешно преодолеть этот весьма сложный период в истории Вашей страны. Испания с восхищением следит за принимаемыми грузинским народом усилиями прочно занять место в семье демократических государств. Надеюсь, что контакты между нашими странами в результате визита господина Чиквадзе в Испанию и оформления политических и культурных договоренностей между Грузией и Испанией в предвидении углубления и достижения тех высот, которых наши государства достойны.

Хуан Карлос I
Король Испании



Абхазские пикеты в Москве

В МОСКВЕ НА СТАРОЙ ПЛОЩАДИ ПРОХОДИТ ПИКЕТ АБХАЗСКОЙ ДИАСПОРЫ г. МОСКВЫ, а также различные группировок и партий, поддерживающих абхазскую сторону. Акция организована в связи с проходящими в Москве грузино-российскими переговорами.

К ситуации в Абхазии

ПО СООБЩЕНИЮ ПРЕСС-ЦЕНТРА ШТАБА ГРУЗИНСКИХ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ В АБХАЗИИ, НОЧЬ И УТРО 14 МАЯ НА ЛИНИИ ФРОНТА ПО РЕКЕ ГУМИСТА ПРОШЛИ ОТНОСИТЕЛЬНО СПОКОЙНО. В то же время, в ночь на 14 мая абхазская сторона в Очамчирском районе у села Меркула вывела на передовую танк и обстреляла позиции грузинских вооруженных сил. В результате ответного огня, осуществленного грузинской стороной, противник прекратил обстрелы. Жертв среди грузинских военнослужащих нет. У села Тамыш 30 абхазских бойцов попытались предпринять атаку на грузинские позиции, однако, встретив упорное сопротивление, отступили. Их потери — 4 человека убитыми.

Заявление Т. Надарейшвили

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ СОВЕТА ОБОРОНЫ И СОВЕТА МИНИСТРОВ АБХАЗИИ ТАМАЗ НАДАРЕЙШВИЛИ ПРИНЯЛ ЗАЯВЛЕНИЕ НА ИМЯ ПОСЛА РОССИИ В ГРУЗИИ В. ЗЕМСКОГО, ПРЕДСЕДЕЛЯ ВСЕРОССИЙСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ТЕЛЕРАДИОКОМПАНИИ А. ДУСЕНКО, ПРЕДСЕДЕЛЯ ТЕЛЕРАДИОКОМПАНИИ «ОСТАНКИНО» В. БРАГИНА. В нем высказан протест ввиду того, что российские средства массовой информации не освещают объективно его заявления о готовности начать мирные переговоры, зато уделяют много времени клеветническим заявлениям гудаутских separatists. Так, к примеру, на дискредитацию грузинских властей направлена дезинформация о том, что якобы правительство Абхазии покинуло Сухуми. Премьер-министр автономной республики заявил, что с начала боевых действий в Сухуми и до конца будет находиться со своим народом. В заявлениях также сказано, что подобные клеветнические измышления российских средств массовой информации только на руку деструктивным силам в Абхазии.

ИПРИНДА

Кипр протягивает руку помощи

ГРУППА ИЗ 18 ГРУЗИНСКИХ РЕБЯТ ВОЕВАВШИХ В АБХАЗИИ И ПОЛУЧИВШИХ ТАМ РАНЕНИЯ, 14 МАЯ ВЫЛЕТЕЛА В СОПРОВОЖДЕНИИ ВРАЧА И ФЕЛДШЕРА НА КИПР. В живописном курортном городке Айя Напа молодые воины, сражавшиеся за свободу и территориальную целостность родины, смогут поправить свое здоровье и прекрасно отдохнуть. Такая возможность предоставляется еще двум группам, которые в два потока вылетят в Айя Напа.

У Грузии много друзей и в этот трудный для нашей родины час они стараются поддержать нас, оказать помощь. Приглашение на Кипр — жест доброй воли греческого бизнесмена Ангелоса Константина, который с таким предложением обратился через редакцию газеты «Вечерний Тбилиси»: «Главе Грузинского государства Эдуарду Шеварднадзе. В нем, в частности, говорится: «...Я, друг Грузии, любящий ее, как свою родину, хочу предложить помощь. Имею возможность принять у себя раненных в Абхазии... Все расходы по их пребыванию, кроме авиабилетов, беру на себя...»

В ответном письме Эдуард Шеварднадзе выразил кипрскому бизнесмену благодарность за бескорыстную помощь и уверенность, что этот благородный поступок послужит делу упрочения дружбы двух наших стран.

ГИА

«Спасибо!» — говорят бойцы из Абхазии

РУКУ ПОМОЩИ ПРОТЯНУЛ ЖЕНСКИЙ СОВЕТ г. ГОРИ И ГОРИСКОГО РАЙОНА РАНЕННЫМ ИЗ АБХАЗИИ, НАХОДЯЩИМСЯ В РЕСПУБЛИКАНСКОЙ ВОЛЫНИЦЕ. Председатель совета Гульнара Джашавили вместе с активом на днях посетили эту больницу.

Горичцы привезли бойцам кур, яйца, мясные консервы, яблоки и другие продукты.

Встреча с защитниками Грузии была эмоциональной.

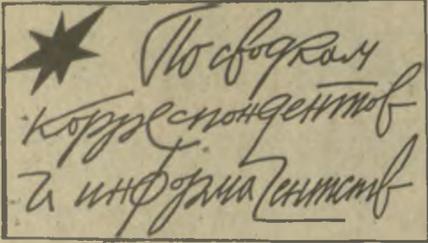
Воины и их родные поблагодарили гостей за оказанное им внимание и заботу.

Тинатжи ВАШАКИДЗЕ

Очередная диверсия

13 МАЯ, ПРИМЕРНО В 21.15 г. ТБИЛИСИ ВО ВТОРОЙ РАЗ ЗА ПОСЛЕДНИЕ ДНИ БЫЛ ПОЛНОСТЬЮ ОБЕСТОЧЕН НА ОДИН ЧАС. Причиной тому стал взрыв 500-киловаттной линии электропередачи Зестафони—Ксани. Это произошло в 15 км от города Хацурти, на территории, прилегающей к Зестафони району (Шидя Картели). По всей видимости, это была диверсия. Через 20 минут после аварии электроэнергия была подана в Тбилисский метрополитен, а через 40 минут было полностью восстановлено электроснабжение всего города. Ремонтные работы на ЛЭП продолжались до утра. В настоящий момент линия восстановлена.

ИПРИНДА



Метро без электроэнергии, а рубли не в обиходе

ПО ПРИЧИНЕ ОБЕСТОЧИВАНИЯ 13 МАЯ В 21.05 ДВИЖЕНИЕ Поездов в тбилисском метрополитене было остановлено в ОЧЕРЕДНОЙ РАЗ. Положение осложнилось тем, что в это время в поездах было много пассажиров. К десяти часам вечера все они были эвакуированы из тоннелей. А к этому времени электроснабжение метро возобновилось. До половины первого ночи 14 мая для пассажиров, оставшихся на станциях, движение поездов не прекращалось.

К утру пассажиров метрополитена ожидал скандал. В разменных кассах категорически отказывались принимать от них советские или российские деньги. При этом кассиры ссылались на постановление Кабинета министров Грузии от 24 марта нынешнего года, касающееся исполнения в денежном обращении Грузии купюров и в частности, на купонную оплату проезда на городском транспорте и коммунальных услуг. Руководство метрополитена мотивировало свое решение еще и тем, что население Тбилиси, боясь изъятия из денежного оборота пятирублевых купюр, стало оптом закупать жетоны. Очевидно, последнее могло привести к очередному кризису в работе метрополитена.

ГИА

В Тбилиси «география» спросом не пользуется

14 МАЯ СОСТОЯЛИСЬ ТРЕТЬИ ПО СЧЕТУ ТОРЖИ НА ТБИЛИССКОЙ МЕЖБАНКОВОЙ ВАЛЮТНОЙ БИРЖЕ. Курс доллара (не являющийся пока официальным) составил 4.418 рублей по безналичному расчету и 1127 купонов при наличной выплате, немецкой марки — 2381 рубль (безналичный расчет). Всего было продано 65 тыс. долларов и 10 тыс. немецких марок. Как сообщил председатель биржевого комитета Давид Каднашвили, предложения по предоставлению 3-месячного кредита на 5 тысяч марок из расчета 10 процентов в месяц и по обмену канадских долларов, японских иен, итальянских лир, голландских гульденов и датских крон, условно называемых московскими валютными «географиями», не были реализованы.

Владимир ГОГИДЗЕ

В Шида Картли предотвращена трагедия

13 МАЯ ВЕЧЕРОМ ГРУЗИНСКИЕ САПЕРЫ ОБЕЗВРЕДИЛИ ТРИ ПРОТИВОТАНКОВЫЕ МИНЫ, расположенные на одной из центральных дорог близ грузинского села Тамарашени (находится в Цхинвальском регионе). По утверждению военных специалистов, мины были установлены совсем недавно.

ИПРИНДА

Представитель Азербайджана — наблюдатель за встречей глав государств и правительств СНГ

«АЗЕРБАЙДЖАН РАЗ И НАВСЕГДА ОПРЕДЕЛИЛ ДЛЯ СЕБЯ, ЧТО ВСТУПАТЬ В СНГ НЕ БУДЕТ», — заявил по прибытии в российский столицу представитель Кабинета министров Азербайджана Панах Гусейнов. В качестве наблюдателя он принимает участие во внеочередной встрече глав государств и правительств содружества.

В беседе с журналистами Панах Гусейнов отметил, что в его задачу входит «иссмотреть, какой союз собираются организовать «страны СНГ». Он добавил, что в принципе Азербайджан не против экономического сотрудничества, однако статус наблюдателя в СНГ Баку вполне устраивает. Премьер отметил, что в республике не подлинно восприняла российскую инициативу по урегулированию конфликта в Нагорном Карабахе. Отвечая на вопрос корреспондента ИТАР-ТАСС, председатель Кабинета министров сказал, что Азербайджан не отвергает обсуждение статуса Нагорного Карабаха. Он подтвердил позицию Баку, заключающуюся в том, чтобы предоставить Нагорному Карабаху статус культурной автономии.

В суд — на президента

Постановление Совета республики РФ об обращении от имени галаты в Конституционный суд с запросом о конституционности действий президента Бориса Ельцина, связанных с процедурой принятия новой конституции, вчера подтверждено совместным решением палат российского парламента.

Как разъяснил депутатам председатель Совета республики Бенямин Соколов, одна палата была не правомочна обращаться с подобным запросом в Конституционный суд. За него требовалось проголосовать также и Совету Национальностей, что и было сделано на утреннем совместном заседании.

ИТАР-ТАСС

ПОПРАВКА

В информации ГИА «Финтвиевые фирмы выманили у вкладчиков 750 миллионов рублей», опубликованной 14 мая, ошибочно сделана ссылка на мнение юристов, что вкладчики «наверное, не получат обратно своих денег». Следствие по этому делу продолжается, и суд призван сделать все, чтобы защитить интересы пострадавших.

ГИА

В помощь семьям погибших журналистов

Как уже сообщалось, 14 марта с. г. в Сухуми при исполнении своих профессиональных обязанностей трагически погибли четыре журналиста — Георгий Попнашвили, Александр Карапетян, Александр Карапетян (оба из пресс-центра Министерства обороны Грузии), Гу-

лино Годоладзе и Джумбер Эзугбая (оба из студии документальных фильмов «Мематинане»).

Их гибель стала тяжелой утратой как для членов их семей, так и для нашей журналистики: ведь они всегда появлялись в «горячих» точках, своей

работой позволяли общественности происходившее увидеть воочию.

Международная конфедерация независимых журналистских союзов СНГ и Фонд защиты гласности открыли в марте с. г. в Москве специальный счет, поступления в который

будут направлены для оказания помощи семьям журналистов, погибших в Абхазии за период вооруженного противостояния. Всего за 9 месяцев войны в Абхазии погибли 8 журналистов (трое грузин, трое абхазов, один русский, один армянин).

Помощь будет оказана семьям всех погибших журналистов, независимо от их национальности. Фонд защиты гласности и Международная конфедерация независимых журналистских союзов СНГ планируют провести в Москве летом нынешнего года ряд благотворительных мероприятий, доходы от которых будут распределены семьям погибших корреспондентов. Для участия в этих мероприятиях фонд намерен пригласить известных деятелей культуры России, Грузии, Украины, других государств.

Свободная Грузия благодарит членов семей четверых наших журналистов, погибших 14 марта в Сухуми. Просим вас сообщить программе «Адиссия» Грузинского телевидения (ул. Костава, 68; тел.: 36-83-38, 36-84-50) некоторые анкетные данные: ПОПНАШВИЛИ, Александр КАРАПЕТЯН, Гулино ГОДОЛАДЗЕ и Джумбер ЭЗУГБАЯ: их отчество, год рождения, состав членов семьи (родители, дети), телефон и адрес места жительства.

Тенгиз ПАЧКОРИЯ

ВОЙНА

АУКЦИОН

ПОКУПАТЕЛЬ НАШЕЛСЯ



Итак, свершилось... приватизационный процесс, кажется, начался всерьез и надолго. Как стало известно, на прошлой неделе решением конкурсной комиссии по приватизации Тбилисской мэрии отдало предпочтение в передаче 20 процентов собственности гостиницы «Метехи» Кавказскому концерну. Напомним, что Тбилисская мэрия решила из 85 процентов своей собственности, вложенной в отель, эту часть приватизировать.

Много разговоров и споров породило само решение о приватизации части собственности гостиницы. Слухи, как известно, были разными, порой самыми невероятными. Но на самом деле причина принятого решения являлись сложности, вызванные неуклюжестью отеля. При строительстве гостиницы австрийским банком было выделено 750 млн. австрийских шиллингов кредита. Тогда же и был установлен срок погашения этого кредита — 15 лет. Первый срок выплаты части кредита был определен после двух лет эксплуатации гостиницы, т. е. в январе нынешнего года. Когда пришла пора отдавать долги, выяснилось, что гостиница совершенно нерентабельна и не в силах уплатить первого взноса.

Так как при заключении договора о совместной эксплуатации отеля было достигнуто соглашение о несении ответственности за незаплатенность гостиницы грузинской стороной — на нее был наложен штраф в размере 25 тысяч долларов. Винной этому, конечно, не чей-то злой умысел, а создавшаяся совершенно невыгодная для привлечения туристов политическое и социально-экономическое положение Грузии за последние два года. Практически в гостиницу за этот срок не приехал ни один турист, а фешенебельный отель обслуживал лишь дипломатов и деловых людей. По статистике, в 1991 году гостиница использовалась лишь на 4 процента, а в 1992 — на 12 процентов. Естественно, что доход гостиницы в этой ситуации был минимальным и не смог покрыть первый взнос.

Дальше история развивалась по совершенно непредвиденному сценарию. Назвался бы, хозяева гостиницы, как грузинская, так и австрийская стороны, договорились с австрийским банком о переносе срока первой выплаты долга, и главное, австрийский банк дал согласие на это. Но с таким решением не согласился в правительстве. Глава штаба по экономическим реформам Кабинета министров Республики Грузия Роман Гоциридзе считал целесообразным все-таки выплатить долг. Фактически с этой целью и было принято решение продать 20 процентов собственности отеля. И это было поистине «соломоново решение», так как в выигрыше оказались все. Во-первых, мэрия в случае приватизации части своей собственности получила бы 4 процента. Во-вторых, удалось бы избежать второго штрафа в случае неплатежа этой

части собственности, который австрийская сторона вполне могла наложить.

Можно совершенно определенно сказать, что мало кто ожидал успешного исхода всей этой истории. Мы все думали примерно так: «Ну, у кого сейчас найдутся лишние 15 млн. долларов, чтобы выкупить часть собственности?» Но оказывается, что такие миллионеры у нас уже есть.

Кавказский концерн был единственным фаворитом на заседании конкурсной комиссии по приватизации. Но, как нам сказал Гиви Литанишвили, ответственный секретарь Совета директоров Кавказского концерна, претенденты на куплю все-таки заявляли о себе. Интерес в приватизации проявляли в России, Германии, Испании. Правда, до конкретных заявок со стороны этих претендентов так и не дошло. На заседании конкурсной комиссии по приватизации за решение передать часть собственности Кавказскому концерну проголосовало восемь представителей жюри — трое — воздержались. На днях будет оформлен протокол о состоявшейся сделке.

Однако не совсем понятным остается, как будет осуществляться процесс оплаты: Тбилисская мэрия утверждает, что приватизационное удостоверение новым хозяевам будет выдано только в том случае, если Кавказский концерн заплатит полную сумму, т. е. все 15 млн. долларов (об этом нам сообщил заместитель начальника управления госимуществом Тбилисской мэрии Шота Кохреидзе); в Кавказском же концерне по-прежнему трактуют этот пункт, заявляя, что они обязались уплатить всю сумму в течение двух лет (такое сообщение сделал Гиви Литанишвили). Иначе, конечно, что уже с самого начала нет согласия между партнерами.

И последнее, какую же выгоду приобрел Кавказский концерн, решив стать владельцем акций отеля? Совет директоров концерна считает, что если гостиница будет загружена хотя бы на 10 процентов, уже будет окупаться определенная выгода: «В коммерции надо рисковать», — сказал Гиви Литанишвили. — Может быть, мы и очень рискуем, но зато спокойны, что в наших интересах большая часть гостиницы продолжает владеть грузинская сторона. Так что наш шаг оправдан в любом случае». Не хочется омрачать будущее для счастливых обладателей акций, но сегодня гостиница практически существует только за счет прибыли своих пищевых объектов. Но поставлять вовремя продукты с нашим днем становится все труднее и труднее. Сейчас часть из них завозится из Турции. Пока же реальная надежда на увеличение туристского потока нет. Новым хозяевам остается проявить свою смекалку и строгий деловой расчет. Это, наверное, будет трудным экзаменом и неслучайно испытанием. Алексей ЛОПАТИН

Анализ ОБЗОРЕНИЕ

ВЕСНА ПРОХОДИТ, А С НЕЙ И НАДЕЖДЫ НА ХОРОШИЙ УРОЖАЙ

ХОЛОДНЫЙ апрель сменил прохладный май. Нынешняя весна пока не балует нас погожими днями. Данное обстоятельство негативно сказывается на темпах весенних полевых работ в республике. К сожалению, не только и далеко не только это. Основными причинами продолжают оставаться дефицит горючего и посевная неорганизованность. По данным Министерства сельского хозяйства и пищевой промышленности, в начале мая общественные хозяйства республики заняли яровыми культурами немногим более 15 процентов площадей, отведенных на эти цели. В личном секторе этот показатель несколько выше — 26 процентов. Тем не менее и здесь ситуацию особо благополучной не назовешь. На дворе — последний месяц весны, и если не удастся в ближайшее время набрать темпы работ, то надежды на хороший урожай станут весьма и весьма призрачными. Имеются данные, что в республике в настоящее время устранен дефицит семян зерновых культур, однако ощущается явная нехватка удобрений, в первую очередь азотных.

Всеобщий дефицит продолжает нависать над агропромышленным сектором. Вспомним, 60 тысяч га земли остались незаезженными озимыми зерновыми культурами из-за нехватки горючего. Хотя, на наш взгляд, немалую роль в этом сыграли всеобщая апатия и отсутствие элементарного порядка на местах. Нынешняя весна предоставила нам шанс несколько поправить дела. Однако, судя по ситуации, этот шанс может оказаться также неиспользованным.

В ТО ЖЕ ВРЕМЯ в одном из своих последних интервью министр сельского хозяйства и пищевой промышленности Георгий Квесиладзе заявил, что он много ждет от договоренностей, достигнутой на Украине. Возможно, укрепление контактов с этим государством, как и с другими, действительно облегчит ситуацию в республике.

О необходимости коренных преобразований в сельском хозяйстве республики споры уже нет. Идет и подготовка к ним. В частности, на заседании парламентской комиссии по охране природы и природных ресурсов были обсуждены основные принципы проекта закона о земле. Он предполагает рациональное использование земельных ресурсов,

Константин ЦАГАРЕИШВИЛИ

ЧЕТВЕРТАЯ КОРЗИНА

ЛЯТВИЯ

Собираетесь в Латвию — готовьте доллары

В январе Латвия объявила о введении визового режима въезда в республику. В соответствии с латвийским законодательством он вступил в силу 22 марта и касается граждан всех стран мира, кроме тех, с которыми Латвия заключила соглашения о безвизовом передвижении (Литва, Эстония, Польша, Венгрия, Великобритания).

За одностороннюю частную визу желающим посетить страну придется

платить 10 долларов (за транзитную — 5). Однако есть три категории разрешения на въезд, которые будут бесплатными. Это — дипломатические, служебные, а также чрезвычайные визы (последние выдаются в случае необходимости срочного въезда в Латвию, когда, например, заболел близкий родственник). Их можно получить и на самой границе, предъявив соответствующие документы).

ЛИТВА

Создана новая партия

В конце минувшей недели около 700 представителей городов и районов Литвы проголосовали за создание новой партии — «Союза отчужденных» («Литовские консерваторы»). На учредительной конференции приняты устав и программа, другие документы, обращение к общественности и руко-

водству государства. Председателем партии избран лидер оппозиции сейма Витаутас Ландсбергис. Инициаторы создания «Союза отчужденных» надеются, что в него вступят многие члены «Саюдиса». Тем более, что и учредительная конференция созвана по инициативе руководства этого движения.

Смертельно опасная кассета пока не найдена

Комиссия Игнадинской атомной электростанции завершила повторную инвентаризацию, назначенную с целью поиска пропавшей здесь кассеты с ядерным топливом. По словам руководства АЭС, хотя кассета и не была обнаружена, повторная инвентаризация показала,

что она находится в помещении первого реактора. Для поиска кассеты потребовался его остановка. Однако до конца июня остановить первый блок нельзя, так как на плановый ремонт остановлен второй энергоблок.

ЭСТОНИЯ

Командующий — американский полковник

Парламент Эстонской Республики единогласно утвердил в должности командующего вооруженными силами страны американского полковника в отставке 62-летнего Александра Эйнзелма, имеющего теперь двойное гражданство.

А. Эйнзелм — третий высокопоставленный чиновник в правительстве Эстонии, приехавший из-

за рубежа помогать своей исторической родине. Он — профессионал, ветеран корейской и вьетнамской войн, признанный авторитет в области военного искусства. Американский полковник дал согласие занять ответственный пост, несмотря на возражения президента США Билла Клинтона, влиятельных военных лиц.

Жилье шиш для групп риска

На городские средства жилье в Таллине теперь строятся лишь для групп риска. Общий объем строительства в эстонской столице мал. Об этом сообщил председатель комиссии по развитию города Юло Тярно.

В планах — строительство индивидуальных домов и 3—5-этажных кирпичных вместо 7—9-этажных панельных в новых микрорайонах. Строительство осложняет отсутствие долгосрочных кредитов под

низкие проценты. В крайнем случае жилищные программы могут оказаться 140 тысяч таллинцев, которые живут в отчужденных и владельцев домов и, возможно, вынуждены будут переселиться. С другой стороны, в Таллине много квартир, однако покупательная способность народа низка. Поэтому предстоит обсудить планы реоборудования квартир на первых этажах под офисы и магазины.

Растет число эмигрантов

По сообщению департамента статистики Эстонии, в первом квартале нынешнего года из республики выехало 4.400 человек. Из них более че-

тырех тысяч выбрали новым местом жительства территорию бывшего СССР, 350 — за границу. В 1992 году Эстонию покинули 37 тысяч человек.

Завядлые курильщики... врачи

Сорок два процента мужчин-врачей и восемьдесят процентов женщин-врачей в Эстонии являются заядлыми курильщиками. Эти сведения были обнародованы во время пресс-конференции по подготовке к всемирному дню отказа от курения, который проводится в последний день мая.

Девиз дня: «Служба здоровья — окно в мир

без табака». Как свидетельствуют факты, к примеру, в Финляндии из врачей курят только десять процентов мужчин и шесть процентов женщин. В несколько раз снизилось количество курильщиков в северных странах.

По материалам зарубежной прессы и информатива

ВСЕМ ЖЕЛАЮЩИМ УВЕЛИЧИТЬ СВОЙ КАПИТАЛ ОТ 200 ДО 300 ПРОЦЕНТОВ

ПРЕДЛАГАЕТ ФИНАНСОВО-ТРАСТОВАЯ КОМПАНИЯ

«КОНТИНЕНТ-ИНТЕРНЭШНЛ»

ПРИНИМАЮТСЯ КУПОНЫ, РУБЛИ.

ПАСПОРТ ИМЕТЬ ПРИ СЕБЕ.

НАШ АДРЕС: ул. Марджанишвили 24/89, здание «Тбилгорпроект», 3-й корпус, 8-й этаж, телефон 96-43-71, факс 96-43-71.

ФИНАНСОВО-ТРАСТОВАЯ КОМПАНИЯ «КОНТИНЕНТ-ИНТЕРНЭШНЛ»

Доводит до сведения акционеров нефтяного концерна «ГЕРМЕС»,

ЧТО КУРСОВАЯ СТОИМОСТЬ ТЫСЯЧЕРУБЛЕВОЙ АКЦИИ НА СЕГОДНЯ СОСТАВЛЯЕТ 3.400 РУБЛЕЙ.

ВСЕМ, НЕ ПОЛУЧИВШИМ АКЦИИ, ОБРАТИТЬСЯ ПО ВЫШЕУКАЗАННОМУ АДРЕСУ.

К столетию со дня рождения К. ГАМСАХУРДИА

РОМАН-ЭПИЧЕСКАЯ ФРЕСКА

Лето КОНСТАНТИНЫ

РАССКАЗ

СТОЯЛ тихий имеретинский август, приближая для ошалевших от толчеи горожан, так жадно спешивших в год отпусной месяц. Дождь подсаживался к ней очень близко и посредственно (этим летом они вместе, вслух, читали «Десницу великого мастера»), поднимая небесные глаза, одаривая ее этим чудом (благоговением которого она, мать, ощущала на себе постоянно), вдруг вопрошала:

— Ты папу любишь?
— Да, конечно же, — не мешная, отвечала женщина.

— Конечно же... — рассеянно улыбаясь загадочное дитя, и женщину усмирлял, упокаивал этот сине-голубой свет, пробившийся к ней неведомо откуда сквозь толщу темных предков из глубины неведомых генетов, тайна которых, может быть, под впечатлением чтения занимала ее в то лето как-то особенно явно и волнительно...

Это была тишина почти обезлюдевшей деревни, где мимо далекой от порога калитки редко когда промчат корова или промелькнет одинокий прохожий и в сумерках густо заросших дворов, как уверяла Марта, бродят тени их бывших хозяев, знавших в своей земной жизни невзгоды эдакого скучного бытия, но и радости простодушно-ярких увеселений, бодрящего гомона детских голосов, заполнявших эти просторные дворы еще в середине этого столетия.

Теперь девочка была здесь одна чуть ни на всю округу. Она жались к матери и, роясь в старом прадедовском шкафу, откладывала книжки, из которых они собирались выбрать ту, что прочтут вместе, как и договорились.

ТОМИК лежал на самом верху отборанной стопки, выцветший, с какой-то витиеватой вышивкой на обложке, каких не делают уже давно. Женщина видела его здесь впервые и, еще даже не прочтя заголовка, поняла, что это та любимая книга ее юности, затем на целые десятилетия ушедшая для нее в небытие, заслоненная первым прорывом в Союз новейшей западной литературы, который пришелся как раз на годы ее студенчества. Но душа помнила удивительную, мощную светилость слов — откровенный, исповедующий звук, и именно сейчас она, преследуемая запахом распаша и гниения, обескураживающим ощущением усыхания чистых истоков, какой-то фатальной, как ей казалось, уже поголовной ущербности, именно теперь она почувствовала в этой книге вдруг острую необходимость. Когда она брала ее в руки, то встретила, со взгля-

дом ребенка (недаром веселый папочка не без легкого презрения называл дочь «книголюбой»), выразившим доверие и ее восторгу и желание немедля устроиться на излюбленной ими дедовской тахте, которую последняя, пережившая его жена Марта содержала, кстати, как и все хозяйство, в полнейшей аккуратности.

Со двора они слышали знакомый, уже мзрядно подогретый голос старика Васо — единственного здесь поблизости мужчины. Он говорил о скотине, дохнувшей от недокорма на разворванной ферме, которую в столичных газетах величали «образцовою», о том, как он был дважды контужен в войну, прошел до Берлина и обратно, а теперь не может выжить себе пенсию на старость, потому что, ведь, если сунуть руку (за движением которой, естественно, следят) в карман лишь за своим дьявольским платком, то какое же к тебе может быть уважение в райсполкоме. Марта сидела подле него на пие и опершись на свой сундук, поглядывала кивала крупной, повязанной черной косынкой головой. Для нее сейчас было важно, балансируя между своей — починить огородный забор — необходимостью и его — непременно принять еще выпивки, удержав соседа в том состоянии, когда мужчины еще способны стоять подле женщин, принявших страдания как бы изначально, несущих тяготы жизни с упорством, достойным таинственного веления.

ОНИ ЗАКРЫЛИ дверь и окно, выходящие на веранду. Потому что и вправду было невозможно слушать пьяное брюзжание Васо да глужие охи, время от времени издаваемые Мартой, и одновременно читать книгу со старинным узором на обложке. Светлокожая девочка постигала магию слов и, подчиняясь подсудному движению прозы, властной ритму ее завораживающе-величавой музыки, вся превращалась в ослепленный, пульсирующий слух, а тончайший переплет нервных шупальцев, наделенных способностью иных видений. И пусть она потом рыдала над поруганным телом художника с его отрубленной палочкой рукой, искусного скорпионами, может быть, и ведающая недетским чутьем, что за великие дела выказывают великими страданиями. Они вместе, замирая, ощущая плоть веков, слышали, как гудит кровь в тугих жилах тысячелетий, и восточно видели, как в дикой свистопляске страстей, в шумном дыхании трех поднимаемых, тянется в снугу, возносясь над людской корыстью, над мерзевшей, мелочной суетой, бессмертная душа Константина Арсакидзе, изваянная им в камне.

Лияна ДЖАНЕЛИДЗЕ



Автор «Десницы великого мастера» знала с 1939 года. Мы подружались с того самого времени, как в 1958 году в Париже под руководством Луи Арагона был осуществлен французский перевод этой книги. С той поры он был переведен на многие языки мира: немецкий, английский, италийский, румынский, болгарский, чешский, испанский, польский, на языки урду и хинди. В Париже его перевел в 1957 г. Рене Дожек.

Известный французский критик Рене Бергерон 13 января 1958 г. на страницах газеты «Лионан» печатает пространную рецензию под заголовком «Десница великого мастера» грузинского романиста Константина Гамсахурдия, в которой замечает: «Подобного этому роману уже не пишется в нашей современной прозе, которой стал чужд эзический жанр. Этот жанр принадлежит ныне новым странам. Таким, например, как Румыния... Повествование великого романиста ни на минуту не теряет своей силы. В произведении, разработанном рукой сильного писателя, мы ощущаем рыцарский дух, на удивление восстановленный автором книги. Значение слова превосходно здесь — впечатлений, которое получается от первого его прочтения».

Французский писатель и критик Андре Вурмсер в своей статье «Великолепие и нищета Востока» писал: «Константин Гамсахурдия воссоздал далекое прошлое Грузии. Мы узнаем, что в те темные времена в Грузию вела старинная культура... Это исторический роман, большое эпическое полотно. Действие разворачивается в XI в. Вы будете свидетелями больших боев, которые вел царь Георгий против новарных феодалов. Вы вволю увидите, как берут крепости, как совершаются казни, увидите землетрясения, любовь, эпидемии, мести, сцены охоты, отравлений и пр. Вы услышите восточные стихи и песни, поэзию и волевыми, епископы и военачальники, познакомитесь с Константином Арсакидзе, строителем храмов. Вы прогуляетесь среди красивейших пейзажей, где обитают оленей, медведи и пантеры. Вы узнаете историю Грузии средних веков... Дорогие читатели, под конец обращаясь к вам, прочтите роман и вы получите удовольствие».

«Критический бюллетень французской книги» в апрельском номере 1958 г. пишет: «Этот роман — попытка возвращения к истокам, восприятия из мертвых эпического прошлого, опираясь на которое, воссоздать свое величие народ, несмотря на то противоречие, которое существует между его прошлым и его настоящим».

Журнал «Ле де бы» (№ 4, 1958): «Что знают у нас о средних веках Востока. Что знают о Византии, кроме ее четырех имен, или о ханствах России, или о грузинском царстве? Ничего или очень мало, если говорить о салистической же с точки зрения монархии или благодаря Авагянцелу знает Иван Арсакидзе и Константин Аполло, но ущемления грузинского народа, его множество памятников искусства, освободительные войны нам неизвестны. Роман К. Гамсахурдия переносит нас в XI век и знакомит с большой борьбой грузинского народа».

Журнал «Месядор» (1958, январь): «Среди советских романов, написанных в последнее время, особое почетное место занимает роман Константина Гамсахурдия «Десница великого мастера». Это сочинение относится к числу лучших трудов. Это богато расчлененная фреска, хроника, одновременно реалистическая и мифическая поэма о далеком прошлом грузинских феодалов...».

«Эта книга безусловно удовлетворит любителей таинств и приключений. Здесь читателя ждет двойное путешествие: первое — в далекое прошлое, второе же — в сказочные страны Востока. Завораживающая красота этого романа не поверхностна. За моралью книги стоит ее задача быть в живых, впечатляющих картинах главные штрихи истории Грузии...».

В послесловии своей книги автор пишет: «Я попытался рассказать о трагической смерти большого художника и воздать должное его творению... Автор воссоздал далекое прошлое Грузии, о котором мало что знаем. Это прошлое продолжает жить. Писатель нарисовал нам широкую историю-романтическую фреску, которую читаем с увлечением».

Журнал «Матрикс» (1959, январь): «Матрикс» пером грузинского писателя здесь оживлена тысячелетняя легенда. Герой романа Константин Арсакидзе — строит ель прекрасного михетского монастыря Светицховели...».

Немецкий профессор Гертруд Печ на страницах «Ревью де картвелологии» напечатала статью «Грузинский вклад в современную мировую литературу, в которой подробно разбирает роман и дает его автору высокую оценку».

Гамбургский профессор, большой друг грузинского народа В. Воедер в одной из своих публикаций называет роман «блестящим образцом грузинской литературы».

Корреспондент «Меркисе» фолкстиме Семюв Ждант, рассматривая творчество К. Гамсахурдия, пишет: «... талант художника, его творческая потенция поставила Гамсахурдия в первые ряды мастеров грузинского слова. Своей неутомимой энергией он активно способствует развитию отечественной культуры».

В 1969 г. в Голландии была издана энциклопедия «Жандух дер ориенталиста». В ней есть статья, в которой сказано: «... прогрессу грузинского языка значительно способствовал К. Гамсахурдия. Он энергично использовал запас грузинской провинциальной этимологии, творчески его освоил и в новый грузинский язык привнес «византизм европейского языка».

Необходимо отметить тот факт, что молодой немецкий картвелолог Штеффен Юнгер-Хотгвар в 1979 году в Берлинском университете защитил диссертацию на соискание степени доктора философии на тему: «Ранние романы Константина Гамсахурдия». Этот молодой ученый посвятил ряд трудов творчеству писателя. Один из них — «Новые страницы жизни и творчества К. Гамсахурдия», в которой рассматривается первый период его творчества, стихи, новеллы, статьи, опубликованные в период пребывания его в Университете Лейпцига, Кенигсберга, Мюнхена, Берлина».

Следует особо отметить статью бельгийского писателя Жюльена Бувова, опубликованную в третьем номере журнала «Ал дриад» за 1981 год. Автор рассматривает французский перевод «Десницы великого мастера» и проводит параллель с романом канадской писательницы Поли Тедж «Госпожа Никола». Бувоин пишет: «Оба романа рассказывают о трагической любви девушки из высшего круга и эгоиста, разворачивающейся на фоне дворцовых интриг. Разве создатель храма Девир-Бахра и строитель Светицховели не стали оба жертвами провоза? Несчастье обрушилось на героев: Хакесут и Сен-Мутс, на Шорену и Константина Арсакидзе...».

Приведенный нами материал, само собой разумеется, — лишь часть той существующей богатейшей иллюстрации, которая свидетельствует об интересе и творчеству грузинского классика, о широком признании, ждущем его на далеких зарубежных путях.

Серго ТУРНАВА
Научный сотрудник Грузинского института литературы им. Ш. Руставели, член-корр. Французского центра культуры им. Артура Рембо.

«И была при Эрдуки битва великая, и царь одержал победу, слава о которой пронеслась из края в край, ибо малочисленное и самоотверженное его войско истребило несчетные полки султана и множество нахов и множество людей земли нашей, купно с врагами сражавшихся против нас...».

«Сам же царь не скрывался в тылу войск своих и не вывозил к ним издала, как иные из военачальников, а скакал впереди всех и львиным кличем увлекал за собой воинов и как вихрь носился по полю боя...».

И подобно Голиафу обверглось на землю, и соратники думали, что это кровь из его ран; трех ножей убили в тот день под государем, а на четвертом завершил он сражение. И повеление нами — лишь малая доля того, что было...».

«Где же на второй день после победоносного окончания войны Георгий Чконидели в присутствии во-

и вновь нанесли удар по той колонии, где сражались царь Давид и его свита. Царь с тридцатью меченосцами разил завоеванных в броне воинов и их коней. Как подкошенные валились наземь ратники амира Ахмета».

Посрамленный атабаг во главе двух сотен тяжело вооруженных ганджинцев с диким криком прорвался сквозь правобережные колонны в центр войска. Когда ганджинцы с налета атаковали колону, в которой сражались царь, атабаг, распотав своим конем трех царских меченосцев, замкнулся мечом на Давида; отскочил от царского плеча, меч рассек ему оружие и послал Нианна Бакуриани со своей легковооруженной дружиной...».

Амир Ахмет, возглавив тысячу тяжелооруженных конных ратников, ударил по передним рядам грузинской конницы.

Нианна Бакуриани впустил селджуков в ущелье. Он разделил свою дружину надвое: одну половину повел Штора Моркневели, другую поавонной предводительствовал он сам. Грузинские воины неожиданно для врага спешились, опустившись на одно колено и, выставив вперед копья, встретили селджукских всадников, одетых в красные кафтаны.

Первым долгом убивайте под врагами коней! — таков был наказ царя Давида, знавшего, что тяжелооруженные ратники без лошадей оказывались совершенно беспомощными.

Почти до самого вечера Нианна Бакуриани и Штора Моркневели задерживали амира войск и его передовые тысячи.

Царь Георгий трижды шепнул Давиду перед походом: — Старайся в начале битвы выслать против врага тяжелооруженных рыцарей.

Георгий твердо верил: сотня тяжелооруженных всадников стоит тысячи пеших.

Давид же рассуждал иначе: храброе доблестное сражается и на коне, и в пешем строю... Вот наконец амир войск ввел в бой отчаяннейшую свою тысячу, которая не раз ходила походами на греков и христианосцев. Тяжеловооруженные всадники этой тысячи были одеты в кроваво-красные кафтаны, поверх которых они носили кольчуги. На головах у них красовались высокие белые папахи, увенчанные султанами из черных страусовых перьев.

Тогда царь Давид послал за конной дружиной, доселе стоявшей в укрытии за холмом Архангела. Амир Ахмет и амир Гусейн еще раз прокричали перед своим воинством «Аллах!» и

ДАВИД СТРОИТЕЛЬ

ОТРЫВКИ ИЗ РОМАНА

В ложбинах уже кричала фаэны, когда царь Давид с тысячей тяжелооруженных конных ратников достиг Эрдуки.

Сказочной красотой блистал Навасиани. В легкой дымке драмали сапфиры-голубые вершины, волокистые покрывала застыли над зубчатой линией ельника.

Царь ехал с Георгием Чконидели, Нианией Бакуриани и Махарой. Оглядывая взором Великительское нагорье, он проговорил: — Я здесь бывал в юности, охотился в этих лесах на оленей. — Давид показал плечью на дубняк, темным кольцом обступивший плато. — Плоскогорье тянется в длину не менее чем на три парсаганга, — лучшего поля битвы в горах не сыщешь! — Вот тот холм зовется Архангелом. — продолжал царь, переводя взгляд на возвышенный край равнины. — И, что самое главное, между этим холмом и полем бежит полноводный поток. В бою вода имеет огромное значение. А ведь почти все потоки в такое время года пересыхают. Мы должны приложить все усилия, чтобы не уступить врагу водного рубежа.

Когда вьехали на вершину холма, царь был поражен красотой здешних мест. В церковном дворе росли три дуба, под сенью которых приотлилась маленькая замшевая базилика Архангела.

У подножия утеса стояла стройная белая колокольня и рядом с ней — белая колонна для монахов-столпников.

В чистевом дворе, среди цветника, Давид заметил с десяток улвев. Рсы уже отцвели. Там и сям виднелись буйно разросшиеся кусты шиповника, усыпанные рубиновыми глазами.

Пчелы грустно гудели, точно отпевая осень. Равнозвучно этот заброшенный уголок, оторванный от всего мира.

Безропотно встречала смерть, подобно этим мужественным созданиям, — вот величайшая премудрость. Мне жаль всякую живую тварь, с малых лет я никогда не убивал даже лягушки.

Люблю я пчелу... Это истинная героиня!.. Если ее обидеть, она ужалит врага, но пожертвует и собствен-

лишим селджуков воды. Всю округу наши лазутчики обшарили вдоль и поперек. В этих местах всего два родника, разве хватят их на все вражеское войско?

Нианна прикрыл глаза ладонью: горный поток себравным кушаком опоясал лесные опушки.

На другой день царь быстро покончил с размещением войск... Объединенная селджукская рать западывала на целую неделю... Было к тому несколько причин. Шатерничье, табунничье, обозничье и целый караван медлительных верблюдов амира Ахмета тащились черепашим шагом... Черные Шапки хеваста Хуранандзе и дружины эриставов то и дело завязывали с ними стычки в теснинах, скачывали с гор наменные глыбы, разрушали на их пути мосты.

В этой войне Давид впервые завел у себя пещере части камневержцев и ратников. Они наносили большую урон вступающей в ущелье вражеской рати. Кмимеумным отрядам не было нужды собирать камни в Эрдухском ущелье и таскать их за тридевять земель мешками, как это, бывало, делали византийские и римские пращники.

Амир Ахмет выбрал в арводники Заза Джубиели, из всех грузинских ренегатов доверал ему одному.

пел построить свои войска для боя на Великительском нагорье.

Стоило только, соединенной селджукской рати войти в Эрдухское ущелье, как конница эриставов и Черные Шапки стали наносить по ней фланговые удары.

Царь не собирался уступать врагу право первым выхватить меч из ножен. Поэтому на подступы к Великтели, навстречу неприятельскому войску послал Нианна Бакуриани со своей легковооруженной дружиной... Амир Ахмет, возглавив тысячу тяжелооруженных конных ратников, ударил по передним рядам грузинской конницы.

Нианна Бакуриани впустил селджуков в ущелье. Он разделил свою дружину надвое: одну половину повел Штора Моркневели, другую поавонной предводительствовал он сам. Грузинские воины неожиданно для врага спешились, опустившись на одно колено и, выставив вперед копья, встретили селджукских всадников, одетых в красные кафтаны.

Первым долгом убивайте под врагами коней! — таков был наказ царя Давида, знавшего, что тяжелооруженные ратники без лошадей оказывались совершенно беспомощными.

Почти до самого вечера Нианна Бакуриани и Штора Моркневели задерживали амира войск и его передовые тысячи.

Царь Георгий трижды шепнул Давиду перед походом: — Старайся в начале битвы выслать против врага тяжелооруженных рыцарей.

Георгий твердо верил: сотня тяжелооруженных всадников стоит тысячи пеших.

Давид же рассуждал иначе: храброе доблестное сражается и на коне, и в пешем строю... Вот наконец амир войск ввел в бой отчаяннейшую свою тысячу, которая не раз ходила походами на греков и христианосцев. Тяжеловооруженные всадники этой тысячи были одеты в кроваво-красные кафтаны, поверх которых они носили кольчуги. На головах у них красовались высокие белые папахи, увенчанные султанами из черных страусовых перьев.

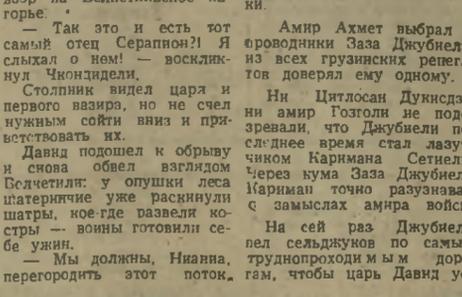
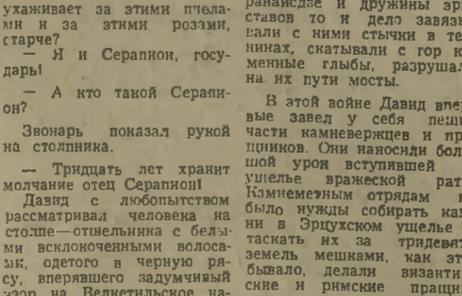
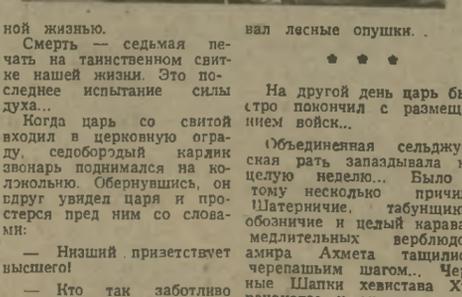
Тогда царь Давид послал за конной дружиной, доселе стоявшей в укрытии за холмом Архангела. Амир Ахмет и амир Гусейн еще раз прокричали перед своим воинством «Аллах!» и

и вновь нанесли удар по той колонии, где сражались царь Давид и его свита. Царь с тридцатью меченосцами разил завоеванных в броне воинов и их коней. Как подкошенные валились наземь ратники амира Ахмета».

Посрамленный атабаг во главе двух сотен тяжело вооруженных ганджинцев с диким криком прорвался сквозь правобережные колонны в центр войска. Когда ганджинцы с налета атаковали колону, в которой сражались царь, атабаг, распотав своим конем трех царских меченосцев, замкнулся мечом на Давида; отскочил от царского плеча, меч рассек ему оружие и послал Нианна Бакуриани со своей легковооруженной дружиной...».

Амир Ахмет, возглавив тысячу тяжелооруженных конных ратников, ударил по передним рядам грузинской конницы.

Нианна Бакуриани впустил селджуков в ущелье. Он разделил свою дружину надвое: одну половину повел Штора Моркневели, другую поавонной предводительствовал он сам. Грузинские воины неожиданно для врага спешились, опустившись на одно колено и, выставив вперед копья, встретили селджукских всадников, одетых в красные кафтаны.



Виссарион Джорбенадзе



седателя научно-аттестационного совета при институте, зам. редактора серии Языка и литературы журнала «Мадна»...

Грузинская лингвистическая наука понесла тяжёлую утрату. Скоротечно скончался известный грузинский языковед...

Виссарион (Бесик) Аркадьевич Джорбенадзе родился в 1942 г. в г. Тбилиси. В 1964 г. окончил филологический факультет Тбилисского государственного университета...

В. Джорбенадзе ушел от нас в 50 лет - в возрасте творческой зрелости, в полном расцвете сил. Он многое еще мог сделать...

Г. Абашидзе, Л. Алексидзе, А. Апакидзе, Е. Бабушвили, А. Барамидзе, Л. Габуния, Т. Гамкредладзе, К. Габашвили, Г. Гоголашвили, В. Гугуадзе, К. Давелия, С. Джиния, Ш. Дандангура...

ФИРМА «АЛБА» реализует билеты на автобус, следующий по маршруту ТБИЛИСИ - САЛОНИКИ - АФИНЫ

КАПИТАЛБАНК ПРИГЛАШАЕТ НА АУКЦИОН Коммерческий банк «КАПИТАЛБАНК» 18 мая т. г. в 13.00 проводит аукционную продажу валютных сертификатов «Капиталбанка»...

Валютный депозитный сертификат «КАПИТАЛБАНКА» - универсальное средство для наличных и безналичных расчетов юридических и частных лиц любых стран...

ТВ ПЕРВАЯ ПРОГРАММА ТБИЛИСИ ПОНЕДЕЛЬНИК, 17 МАЯ 7.25 - Азробика «Бастибубу»...

ТВ ПРОГРАММА «ОСТАНКИНО» ПОНЕДЕЛЬНИК, 17 МАЯ 6.00, 9.00, 12.00 - НОВОСТИ...

ТВ ПРОГРАММА «ОСТАНКИНО» ПОНЕДЕЛЬНИК, 17 МАЯ 6.00, 9.00, 12.00 - НОВОСТИ...

ТВ ПОНЕДЕЛЬНИК, 17 МАЯ 7.25 - Азробика «Бастибубу»...

ТВ ПРОГРАММА «ОСТАНКИНО» ПОНЕДЕЛЬНИК, 17 МАЯ 6.00, 9.00, 12.00 - НОВОСТИ...

ТВ ПОНЕДЕЛЬНИК, 17 МАЯ 6.00, 9.00, 12.00 - НОВОСТИ...

ТВ ПОНЕДЕЛЬНИК, 17 МАЯ 7.25 - Азробика «Бастибубу»...

ТВ ПРОГРАММА «ОСТАНКИНО» ПОНЕДЕЛЬНИК, 17 МАЯ 6.00, 9.00, 12.00 - НОВОСТИ...

ТВ ПОНЕДЕЛЬНИК, 17 МАЯ 6.00, 9.00, 12.00 - НОВОСТИ...

ЦЕНА 5 РУБ. Газета зарегистрирована Министерством юстиции Республики Грузия...

Адрес редакции: 380008, Тбилиси-8 пр. Руставели, 42 Типография газетно-журнального издательства Грузии «Самшобло»

В номере использованы снимки Саидо МАМАСАХЛИСИ, Рубена РУХВИЯНА, Фотохроника ГИА и из архива редакции

Дежурный по телефону З. ВЕРИДЗЕ Главный редактор А. А. СИЛАГАДЗЕ

«ШЕВАРДЕНИ-93» БЕРЕТ СТАРТ В Тбилисском Дворце шахмат стартовал международный турнир «Шевардени-93»...